





R. Santander	A. Bilbao
1	5

# Resultados y CLASIFICACIONES



Quinta jornada

Gimnástica	Lérida
0	3

## COLONIAS Y PERFUMES A GRANEL

Y DE LAS MEJORES MARCAS NACIONALES Y EXTRANJERAS  
Exclusiva de los productos de belleza LADY CHIC

### OPTICA Y FOTOGRAFIA

DESPACHO RAPIDO Y GARANTIZADO DE LAS RECETAS  
DE PUDOS SEÑORES OCULISTAS  
MATERIAL FOTOGRAFICO Y LABORATORIO PARA AFICIONADOS

### MUEBLES Y LAMPARAS

AL CONTADO Y A PLAZOS

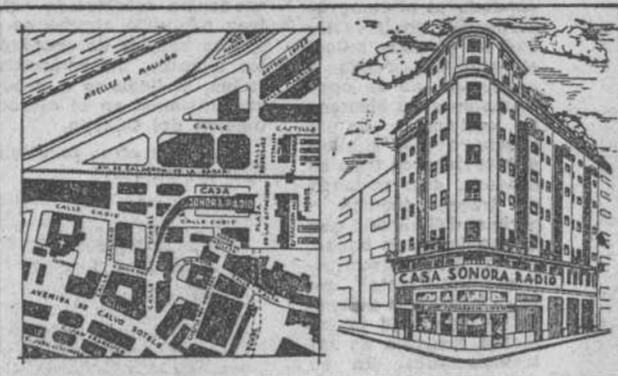
## Pérez del Molino

(7) 12/10

### PRIMERA DIVISION

CLASIFICACION  
G. E. P. F. C. P. CR.

RESULTADOS	Real Madrid	Barcelona	Valladolid	Español	Santander	Sevilla	Real Jaén	Valencia	Geta	Real Gijón	R. Sociedad	At. de Bilbao	Coruña	Oviedo	Osasuna	At. de Madrid
Atlético de Bilbao, 5; Santander, 1; Osasuna, 0; Oviedo 2; Real Madrid, 2; Coruña, 1; Valencia, 2; Sevilla, 3; Geta, 0; Barcelona 0; Gijón, 4; Atlético de Madrid, 2; Valladolid, 2; Real Sociedad, 0; Español, 1; Jaén, 2.	5	0	0	15	5	10	7	4	4	3	1	1	9	9	7	4



### SONORA RADIO

Dedicada exclusivamente a SONIDO  
Todos los modelos TELEFUNKEN (Agencia Oficial)  
Radio, discos, instalaciones megafónicas, magnetofonos, intercomunicadores, altavoces. Ventas, alquiler, reparaciones.

ISABEL II, 19 (esquina Emilio Pino). — TELEFONO 44-34. (9) 12/10

## Ferretería La Montañesa

Cristalería

### Francisco Gómez-Lavín y Hco., S. L.

Colocación de vidrios a domicilio  
Lunas - Espejos - Tapas de mesa

Cádiz, núm. 4 - Teléfono 21-20  
Plaza de las Estaciones (8) 12/10

### Segunda División

GRUPO PRIMERO

CLASIFICACION  
G. E. P. F. C. P. CR.

RESULTADOS	Eibar	D. Alavés	Sabadell	Zaragoza	Caudal Miras	Lérida	Real Avilés	Logroñés	España Ind.	Ferrol	Caudal	La Felguera	Baracaldo	Leonesa	Salamanca	Escorialza	Torrelavega	
Sabadell, 3; Leonesa, 2; Eibar, 1; Avilés, 1; Alavés, 4; Salamanca, 1; Zaragoza, 5; Escorialza, 2; Ferrol, 1; España Industrial, 0; Caudal, 0; Logroñés, 0; Torrelavega, 0; Lérida, 3; La Felguera, 2; Baracaldo, 3.	2	3	0	12	6	7	1	1	0	11	7	7	1	1	1	11	10	7



Especialidad en bodas y banquetes  
PIDA PRESUPUESTO

SERVICIO A LA CARTA

P. Pereda, 5 Teléf. 1281

(0) 12/10

### Tercera División

GRUPO SEGUNDO

CLASIFICACION  
G. E. P. F. C. P. CR.

RESULTADOS	Huesca	Portugalete	Binefar	Numancia	Tudelano	Mondragón	Burgos	Erandio	Sestao	Rayo	Anaitasuna	Guecho	Begoña	Azcoyen	Rayo Cantabria	Mondragón	Indauchu	Begoña	Descansó el Guecho.	
Numancia, 2; Erandio, 1; Binefar, 3; Arenas Guecho, 1; Mirandés, 2; Huesca, 4; Basconia, 2; Izarra, 0; Tudelano, 0; Portugalete, 2; Azcoyen, 3; Sestao, 2; Burgos, 5; Anaitasuna, 2; Rayo Cantabria, 3; Mondragón, 2; Indauchu, 1; Begoña, 3; Descansó el Guecho.	4	1	0	15	6	9	4	5	4	0	12	3	4	1	1	3	6	9	3	1

## Agencia AUSTIN José Vidal de la Peña

PIDA INFORMACION COMPLETA

Paseo de Pereda, 35 - Teléfonos 1233 y 1368

Importación de toda clase de camiones, furgonetas y coches de turismo; diesel y gasolina, especialmente por el sistema de regalo familiar, para aquellas personas que tengan parientes en el extranjero y deseen realizar la importación de algún vehículo AUSTIN, M. A. N.

DIESEL o RENAULT

SANTANDER (2) 12/10

## Frigoríficos Chiloverg

CHIMENO, LOPEZ Y Cia., S. A.

Instalaciones para Cloruro de Metilo, Freón y Amoniaco en todas las potencias y aplicaciones

Exclusivistas para el Norte de España de:

GELPHA, S. A. y ATLAS (Copenhague, Dinamarca)

Casa central: BILBAO

SUCURSALES: Santander (Eduardo Benot, 4 - Teléfono 28-25) León - Oviedo - Vigo - La Coruña - Pamplona - Torrelavega - Lugo - Orense - Vitoria - Logroño - Burgos

(1) 12/10

### Resultados de Tercera División

GRUPO PRIMERO

Arosa, 1; Europa D. O. Lemos, 3; Calzada, 4. Pomferradina, 3; Pontevedra, 1. At. Zamora, 4; Arsenal, 2. Juvenil 5; Orense, 1. Lugo, 2; Turista, 0. J. Leones, 2; Santiago, 1. San Martín, 4; Turón, 0.

GRUPO TERCERO

Manacor, 2; Tarragona, 0. Constancia, 0; Badajona, 3. Sars, 1; Horta, 1. Tortosa, 4; Mahón, 0. Manresa, 3; Mataró, 0. Granollers, 0; Tarrasa, 2. Vich, 2; At. Baleares, 1. Gerona, 4; Reus, 2.

GRUPO CUARTO

C. Caminos, 0; Marconi, 2. Mancho, 3; San Lorenzo, 1. Cacereno, 5; Don Benito, 1. Toledo, 2; Extremadura, 2.

Calatayud, 2; Mtarcein, 1. Aranjuez, 5; C. Sotelo, 2. Emeritense, 5; Giron, 0.

GRUPO QUINTO

Elche, 2 - dense, 1. Alicante-Aspense (hoy), Lorca, 2; Naval, 0. P. Soriano, 1; Levante, 3. Alcira, 1; Catarroja, 1. Cartagenera, 2; Albacete, 2. Novelda, 2; Yeclano, 1. Gandía, 4; Orihuela, 0. Hellín, 7; Villena, 0.

GRUPO SEXTO

Hilurugi, 2; Martos, 0. Huelva, 2; San Alvaro, 1. Larache, 5; Algeciras, 1. Español, 6; Cádiz, 0. Betis, 1; Ceuta, 0. San Fernando, 7; Ubeda, 0. Valdepeñas, 2; Almería, 0. Utrera, 2; R. Granada, 0. Sevillana, 2; At. Malagueño, 0.

## EL CLAVEL

SAN FRANCISCO, 17

Ofrece a su distinguida clientela un extenso surtido en artículos de algodón.

Veán algunos de nuestros precios:

- CALZONCILLOS DE RETOR, PARA CABALLERO, A 9,50 PETAS.
- OPALINA, PARA ROPA INTERIOR, A 10 PESETAS, METRO.
- CRETONA BLANCA, A 7,90 PESETAS, METRO.
- ALFOMBRAS DESDE 20,90 PESETAS, UNA.
- SEDAS LAVABLES, A 13,85 PESETAS, METRO.
- JACONA ESTAMPADA, A 12,50 PESETAS, METRO.
- GABANAS GRANDES, A 51 PESETAS.
- SENELIC, EXTRA, A 9 PESETAS, METRO.
- RODILLAS DE COCINA, A 270 PESETAS.

Y un sin fin de artículos rebajados de precio, imposible de detallar aquí.

(3) 12/10

## La quiniela ganadora

Jornada quinta 11 octubre 1953

PRIMERA DIVISION

A. BILBAO - SANTANDER	1
VALLADOLID - R. SOCIEDAD	1
ESPAÑOL - R. JAEN	2
OSASUNA - OVIEDO	2
R. MADRID - CORUÑA	1
VALENCIA - SEVILLA	2
CELTA - BARCELONA	1
GIJON - A. MADRID	1

SEGUNDA DIVISION

EIBAR - AVILES	X
ESCORIAZA - ZARAGOZA	2
FERROL - E. INDUSTRIAL	1
CAUDAL - LOGROÑES	X
TORRELAVEGA - LERIDA	2
LA FELGUERA - BARACALDO	2

Gabardinas, Trincheras doble tela, para Señora y Caballero

Altas calidades desde 600 pesetas

Sastrería Camisería Confecciones

la novedad

General Mola, 2 Telf. 42-33-Santander

(4) 12/10

# La españolísima Santa Teresa de Jesús fue muy inteligente negociadora de casas

## En la actualidad es Patrona de los "Agentes de la Propiedad Inmobiliaria"

### Cuatro entrevistas de calidad y de interés para todos

Próxima la festividad de Santa Teresa de Jesús, la ejemplarísima Carmelita Descalza, exquisita autora de "Las Moradas", las "Fundaciones" y de aquel angelical y anhelo cático espiritual "Vivo sin vivir en mí...", así como de tantos otros sutiles, admirables y profundos escritos; concedere, además, del culto que rinden a la Santa los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria, hemos sentido la curiosidad periodística de este reportaje, entrevistando para ello a alguno de los miembros de la Junta del Colegio Oficial de Santander.

Las entrevistas han resultado interesantes en extremo, tanto por las razones de aquel patronazgo teresiano, como por la sorprendente importancia nacional de esa profesión inmobiliaria, cuyo alcance y beneficio para la economía de España ha sido poco vulgarizado por natural discreción de sus miembros.

La condición divulgadora de nuestro periodismo actual, saca hoy a la luz, con la fuerza de lo insospechado, el contenido esencial de esta actividad santanderina.

### Santa Teresa, andariega de fincas

Nos entrevistamos con el presidente del Colegio de Agentes Inmobiliarios, don Ramón Polanco Vélez, en su despacho particular, y tras recibir de este veterano agente la más atenta acogida, respetamos algunas preguntas nacidas de la curiosidad que nos despierta la actualidad del tema.

—¿Qué razones, don Ramón, indujeron a la elección de una Santa tan espiritual y mística para el Patronazgo de esta profesión?

—Fue a propuesta del reverendísimo Padre Joaquín Azpiroz, S. J., Consiliario Religioso, en vida, de la Junta Central de Madrid. El realizó diversas gestiones en tal sentido, cerca del excelentísimo y reverendísimo Patriarca de las Indias Occidentales, basándose en las altas virtudes y en la recia contextura española de la Santa, así como en la pulcritud y cuidado extremados con que ella intervino, luciendo aquella su laboriosidad increíble, en los negocios de búsqueda, tasación, compra-venta y legalización de casas y fincas con destino principalmente a las Fundaciones Carmelitanas, y hasta obtención de préstamos para los pagos logrados con muy buen juicio y ventaja.



D. Ramón Polanco Vélez.

—¿Hay pruebas escritas de esas actividades de Santa Teresa?

—Muchas. Con repasar someramente su "Epistolario" (Años de 1546 a 1582), se ve en seguida cuán grande esfuerzo hubo de realizar para entender en los mundanos y complicados negocios de bienes inmuebles, y así poder defender el espíritu de los convenios verbales en la letra de los contratos que intervenía. Por ello hubo mucha necesidad en sus comienzos mediadores, de sabios asesoramiento de importante y letrada gente, los cuales la sirvieron a manera de estudios legislativos para interpretar documentos y redactarlos.

Estas repetidas lecciones la convirtieron en muy entendida negociadora, haciendo frecuentes alusiones a ello en sus propias cartas, tales como: "Delante de mí se hizo la cuenta de los derechos que han llevado; aquí la envío... que no hice poco yo entender estos asuntos... y estoy tan baratona y negociadora que ya se de todo con estas Casas, negocios que me huelga de entender en ellos..." (Carta XIX). "Suplico a vuestra merced que en comprar la casa no se entienda hasta que yo vaya..." (Carta XIV). "La casa me pareció bien, aunque ha menester más de 500 ducados para entrar en ella. Mire vuestra merced que es gran negocio..." (Carta XLVII). "Nos envía a dar la casa... mas no sé dónde tuvieron los ojos vuestra merced y el Padre Julián que tal querían comprar; ¡parto fue no quererla vender..." (Carta LVII). "La casa es tal que no asoban las Hermanas de dar gracias a Dios. ¡Todos dicen que fue de balde!" (Carta XCIV). "Ha comprado cerca de Avila un término; tiene dehesa y pan de renta y monte. Costó 14.000 ducados y aún no están hechas las escrituras... que si no está todo muy seguro y llano no lo tomar, que no quiere pleitos..." (Carta CXVII). "Yo aguardaba estar allí para bullir ese negocio —que soy una gran baratona—; ¡por que no quería que se dejara de hacer por no acertar en los términos..." (Carta CXXI).

—¿De cuándo data la organización en Santander de esos técnicos de la riqueza inmueble?

—A mediados de 1949 quedó constituido el Colegio Oficial de Agentes de esta Provincia, rigiéndose por el Reglamento que el Ministerio de Trabajo aprobó en febrero de 1951.

### Preparación de los Agentes

—Dígame, señor Polanco, ¿cómo cuida la ley de que los Agentes posean aquellos conocimientos técnicos y legislativos de que una Santa Teresa tuvo necesidad?

—Exigiéndoles para su ingreso —entre otras muchas cualidades y propiedad de conducta— la previa posesión de un título facultativo y, además, acreditar la debida competencia ante un Tribunal al efecto, por medio de Concurso-Oposición.

—¿Materias de ese examen?

—Pues muy amplias y diversas. Bástele saber que el Programa abarca: Derecho Privado y Derecho Público, Contratación de todo género, Sociedades, Impuestos y Arbitrios, Registros de la Propiedad Inmueble, Industrial y Mercantil, Arrendamientos, Ley y Reglamento Hipotecario, Contribución Territorial, Industrial, Sobre la Renta, Utilidades, etc.; Derechos Reales, Timbre; Expropiaciones, Administración Estatal, Provincial y Municipal, Leyes de Aguas, Minas y Montes, Propiedad Horizontal y Subsuelo, Derecho Marítimo, Hipoteca Naval, Seguro, Materiales de Construcción, elementos, resistencias, elasticidad y otras fórmulas aplicables en la fabricación de edificios; Topografía, Planimetría, Medición de superficies, Trigonometría y otros muchos conocimientos complementarios.

### Alma de las transacciones

No dirigimos a seguidas al activo secretario del Colegio, don Luis Gómez Castañedo, rogándole nos ilustre sucintamente sobre los fines de esa profesión y ventajas de su intervención.

—En nuestras ponencias congresistas se ha plasmado con argumentaciones realistas en extremo diversas, el hecho incontestable, demostrado reiteradamente en el amplio proceso contractual inmobiliario, que el Agente mediador es un elemento siempre indispensable en dicha contratación, llegando a ser en la mayoría de los casos el alma de las transacciones y el factor determinante de las mismas.

—¿Pues no sabemos de tal alcance?

—Sí, señor: La contratación (como cosa de humanos interese) es una especie de lucha en la que las partes son

los contendientes y el Agente una relación imparcial entre las mismas, un elemento moderador que amortigua el choque violento de dos tendencias contrapuestas, logrando con su pericia y destreza el equilibrio transaccional que culmine en el concierto justo y en la inteligencia de los contratantes.

### Creando y promoviendo riqueza

—Entonces, ¿los Agentes de la Propiedad son realmente generadores de riqueza?

—Pues, concretamente, así es: El Agente inventa innumerables veces y descubre negocios y operaciones que aún no se han ocurrido a vendedores ni compradores. Es, en la realidad de muchos casos, el verdadero creador y productor de la contratación y un elemento activísimo de la misma, que la sugiere e interviene en todo su proceso, desarrollando un trabajo técnico y pericial difícilísimo que le convierte, de hecho, en un factor determinante del "trato", sin cuya existencia no tendrían viabilidad la inmensa mayoría de las transacciones. En su constante labor, los Agentes localizan de una parte los capitales inactivos o deficientemente invertidos, y de otra parte las necesidades crediticias de propietarios, industriales, comerciantes, campesinos, etc.

En fin, que los Agentes contribuyen de modo decisivo —como ya usted habrá comprendido— a la regularización de los precios y a la movilización de la riqueza y del ahorro, y debido a ello dan a cada paso nuevas oportunidades de inversión al capital y al trabajo, y aumentan la capacidad de exacción tributaria de la Nación, siendo su labor, a la postre, de beneficiosas consecuencias tanto en el orden económico como en el social.

—Muchas gracias, amigo Castañedo, ¡no creíamos, al tomar la pluma para este reportaje, encontrarlos con tan importantes declaraciones! Por último una pregunta: ¿cuántos Agentes atienden el tráfico inmobiliario de la provincia?

—Actualmente hay once colegiados en ejercicio, que se encuentran distribuidos así: En Santander, 7; Don Ramón Polanco Vélez, don Juan Luis Pacheco Pérez, don José Serrano Cirfán, don Jesús López Díaz, don José Arco Castañedo, don Enrique Fernández y éste su servidor, Luis Gómez Castañedo. En Torrelavega, 3; Doña Isabel Díaz, don José Carmona y don Julio Mayora. Y en Laredo: Don Enrique Mowinkel.

Aparte de los nombrados, hay otros en situación de "sin ejercicio", y están pendientes del cumplimiento de requisitos reglamentarios diversos solicitudes de ingreso.

### Seguridad de los propietarios

Visitamos después al Inspector provincial del Colegio, don Juan Luis Pacheco Pérez, a quien, prendidos ya en el interés de la noticia, hacemos distintas preguntas.

—¿Cómo actúan los Agentes en el ámbito de la discreción natural de todo negocio?

—Desde luego, el ejercicio de la profesión de Agente de la Propiedad —como el de otras profesiones liberales— lleva consigo la más absoluta reserva y secreto profesionales.

Los Agentes cuidan constantemente de ello, sobre todo en aquellas operaciones crediticias o creaciones de nuevos

proyectos que por su natural y delicada esencia lo reclaman.

—Y, entonces, ¿cómo queda la necesaria publicidad de los traslados?

—No tienen nunca publicidad periodística ni verbal, sino que aquellos extremos que cada respectivo cliente autoriza traslenden.

El Reglamento obliga al Agente a la debida reserva, pero además, este secreto y discreción, en cuanto a precios, necesidades, fines y nombres, primordialmente, son base y éxito de la actuación profesional, y una de las razones por las que los clientes acuden seguros y tranquilos con sus proyectos a nuestros despachos, donde encuentran toda protección.

—Para todo eso, ¿qué relación escrita une al Agente con el cliente?

—Un sencillo y clarísimo mandato privado, en el que, siguiendo en un todo la voluntad del cliente, el Agente establece las modalidades, precio, intereses, condiciones, etc., que unilateralmente de efectuar la gestión de la operación.

En realidad este pequeño escrito, que el cliente firma por duplicado, encarna un compromiso para el Agente con estricta sujeción al mandato del cliente. Su cumplimiento estampa el sello del profesional de los Agentes, señor Mowinkel, y los alcances de los alcances.

—Nuestros Agentes, aparte de ser técnicamente perfectos y muy casuísticos, en evitación de dificultades en interpretación, no tienen aplicación hasta tanto que la operación se logre, con el resultado apetecido por el cliente.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Agentes frente al público en su actuación general?

—Los Agentes —contesta— responden reglamentariamente de su impecable intervención con la fianza que tienen depositada al efecto en el Banco de España, y el artículo 25 de su regulación les hace responder de la exactitud de los datos que faciliten como base para realizar las operaciones.

Este Reglamento les obliga a hacer constar previamente ante el cliente la situación registral en relación con el dominio y gravámenes de las fincas, así como sus posibles expropiaciones y la comprobación de que los bienes tienen cubiertos todos los requisitos legales exigidos por la Administración general o municipal, lo cual deberá comprobar de antemano en el Registro de la Propiedad, Fiscalía de la Vivienda, Oficinas Municipales y demás Centros Oficiales. Todo lo cual implica una verdadera y eficaz protección de los intereses que les son confiados.

—¿Cómo cuida la ley de ese cumplimiento, señor Pacheco?

—Por medio del Colegio Oficial, entre cuyos fines se encuentra establecido velar por que los particulares no sufran perjuicio alguno en sus encargos a los Colegiados, los cuales habrán de considerarse siempre como defensores de los clientes, informándoles con toda lealtad e interés. Las faltas, si llegaren a producirse, se sancionarán con multas, suspensiones en el ejercicio del cargo e incluso con la expulsión del Cuerpo.

—¿Que otras facultades tienen los Colegios como protección del público?

—Una de ellas, muy importante, consiste en la persecución del intrusismo, es decir, de aquellas desaprensivas personas sin conocimientos técnicos, legalidad ni ética que, usurpando un título profesional, como es el de "Agente de la Propiedad Inmobiliaria", realizan clandestinamente funciones propias de la profesión, con notable perjuicio para los sorprendidos contratantes.

A los intrusos se les persigue simultáneamente con multas gubernativas y con la responsabilidad penal, pasándose el tanto de culpa al Juzgado correspondiente. Vemos en todas estas declaraciones el celo que la ley ha tenido al regular la profesión de estos Agentes, tan importantes en la contratación inmobiliaria del país, y agradecemos sus explicaciones al señor Pacheco.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Colegios como protección del público?

—Una de ellas, muy importante, consiste en la persecución del intrusismo, es decir, de aquellas desaprensivas personas sin conocimientos técnicos, legalidad ni ética que, usurpando un título profesional, como es el de "Agente de la Propiedad Inmobiliaria", realizan clandestinamente funciones propias de la profesión, con notable perjuicio para los sorprendidos contratantes.

A los intrusos se les persigue simultáneamente con multas gubernativas y con la responsabilidad penal, pasándose el tanto de culpa al Juzgado correspondiente. Vemos en todas estas declaraciones el celo que la ley ha tenido al regular la profesión de estos Agentes, tan importantes en la contratación inmobiliaria del país, y agradecemos sus explicaciones al señor Pacheco.

—¿Cómo actúan los Agentes en el ámbito de la discreción natural de todo negocio?

—Desde luego, el ejercicio de la profesión de Agente de la Propiedad —como el de otras profesiones liberales— lleva consigo la más absoluta reserva y secreto profesionales.

Los Agentes cuidan constantemente de ello, sobre todo en aquellas operaciones crediticias o creaciones de nuevos

proyectos que por su natural y delicada esencia lo reclaman.

—Y, entonces, ¿cómo queda la necesaria publicidad de los traslados?

—No tienen nunca publicidad periodística ni verbal, sino que aquellos extremos que cada respectivo cliente autoriza traslenden.

El Reglamento obliga al Agente a la debida reserva, pero además, este secreto y discreción, en cuanto a precios, necesidades, fines y nombres, primordialmente, son base y éxito de la actuación profesional, y una de las razones por las que los clientes acuden seguros y tranquilos con sus proyectos a nuestros despachos, donde encuentran toda protección.

—Para todo eso, ¿qué relación escrita une al Agente con el cliente?

—Un sencillo y clarísimo mandato privado, en el que, siguiendo en un todo la voluntad del cliente, el Agente establece las modalidades, precio, intereses, condiciones, etc., que unilateralmente de efectuar la gestión de la operación.

En realidad este pequeño escrito, que el cliente firma por duplicado, encarna un compromiso para el Agente con estricta sujeción al mandato del cliente. Su cumplimiento estampa el sello del profesional de los Agentes, señor Mowinkel, y los alcances de los alcances.

—Nuestros Agentes, aparte de ser técnicamente perfectos y muy casuísticos, en evitación de dificultades en interpretación, no tienen aplicación hasta tanto que la operación se logre, con el resultado apetecido por el cliente.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Agentes frente al público en su actuación general?

—Los Agentes —contesta— responden reglamentariamente de su impecable intervención con la fianza que tienen depositada al efecto en el Banco de España, y el artículo 25 de su regulación les hace responder de la exactitud de los datos que faciliten como base para realizar las operaciones.

Este Reglamento les obliga a hacer constar previamente ante el cliente la situación registral en relación con el dominio y gravámenes de las fincas, así como sus posibles expropiaciones y la comprobación de que los bienes tienen cubiertos todos los requisitos legales exigidos por la Administración general o municipal, lo cual deberá comprobar de antemano en el Registro de la Propiedad, Fiscalía de la Vivienda, Oficinas Municipales y demás Centros Oficiales. Todo lo cual implica una verdadera y eficaz protección de los intereses que les son confiados.

—¿Cómo cuida la ley de ese cumplimiento, señor Pacheco?

—Por medio del Colegio Oficial, entre cuyos fines se encuentra establecido velar por que los particulares no sufran perjuicio alguno en sus encargos a los Colegiados, los cuales habrán de considerarse siempre como defensores de los clientes, informándoles con toda lealtad e interés. Las faltas, si llegaren a producirse, se sancionarán con multas, suspensiones en el ejercicio del cargo e incluso con la expulsión del Cuerpo.

—¿Que otras facultades tienen los Colegios como protección del público?

—Una de ellas, muy importante, consiste en la persecución del intrusismo, es decir, de aquellas desaprensivas personas sin conocimientos técnicos, legalidad ni ética que, usurpando un título profesional, como es el de "Agente de la Propiedad Inmobiliaria", realizan clandestinamente funciones propias de la profesión, con notable perjuicio para los sorprendidos contratantes.

A los intrusos se les persigue simultáneamente con multas gubernativas y con la responsabilidad penal, pasándose el tanto de culpa al Juzgado correspondiente. Vemos en todas estas declaraciones el celo que la ley ha tenido al regular la profesión de estos Agentes, tan importantes en la contratación inmobiliaria del país, y agradecemos sus explicaciones al señor Pacheco.

—¿Cómo actúan los Agentes en el ámbito de la discreción natural de todo negocio?

—Desde luego, el ejercicio de la profesión de Agente de la Propiedad —como el de otras profesiones liberales— lleva consigo la más absoluta reserva y secreto profesionales.

Los Agentes cuidan constantemente de ello, sobre todo en aquellas operaciones crediticias o creaciones de nuevos

proyectos que por su natural y delicada esencia lo reclaman.

—Y, entonces, ¿cómo queda la necesaria publicidad de los traslados?

—No tienen nunca publicidad periodística ni verbal, sino que aquellos extremos que cada respectivo cliente autoriza traslenden.

El Reglamento obliga al Agente a la debida reserva, pero además, este secreto y discreción, en cuanto a precios, necesidades, fines y nombres, primordialmente, son base y éxito de la actuación profesional, y una de las razones por las que los clientes acuden seguros y tranquilos con sus proyectos a nuestros despachos, donde encuentran toda protección.

—Para todo eso, ¿qué relación escrita une al Agente con el cliente?

—Un sencillo y clarísimo mandato privado, en el que, siguiendo en un todo la voluntad del cliente, el Agente establece las modalidades, precio, intereses, condiciones, etc., que unilateralmente de efectuar la gestión de la operación.

En realidad este pequeño escrito, que el cliente firma por duplicado, encarna un compromiso para el Agente con estricta sujeción al mandato del cliente. Su cumplimiento estampa el sello del profesional de los Agentes, señor Mowinkel, y los alcances de los alcances.

—Nuestros Agentes, aparte de ser técnicamente perfectos y muy casuísticos, en evitación de dificultades en interpretación, no tienen aplicación hasta tanto que la operación se logre, con el resultado apetecido por el cliente.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Agentes frente al público en su actuación general?

—Los Agentes —contesta— responden reglamentariamente de su impecable intervención con la fianza que tienen depositada al efecto en el Banco de España, y el artículo 25 de su regulación les hace responder de la exactitud de los datos que faciliten como base para realizar las operaciones.

Este Reglamento les obliga a hacer constar previamente ante el cliente la situación registral en relación con el dominio y gravámenes de las fincas, así como sus posibles expropiaciones y la comprobación de que los bienes tienen cubiertos todos los requisitos legales exigidos por la Administración general o municipal, lo cual deberá comprobar de antemano en el Registro de la Propiedad, Fiscalía de la Vivienda, Oficinas Municipales y demás Centros Oficiales. Todo lo cual implica una verdadera y eficaz protección de los intereses que les son confiados.

—¿Cómo cuida la ley de ese cumplimiento, señor Pacheco?

—Por medio del Colegio Oficial, entre cuyos fines se encuentra establecido velar por que los particulares no sufran perjuicio alguno en sus encargos a los Colegiados, los cuales habrán de considerarse siempre como defensores de los clientes, informándoles con toda lealtad e interés. Las faltas, si llegaren a producirse, se sancionarán con multas, suspensiones en el ejercicio del cargo e incluso con la expulsión del Cuerpo.

—¿Que otras facultades tienen los Colegios como protección del público?

—Una de ellas, muy importante, consiste en la persecución del intrusismo, es decir, de aquellas desaprensivas personas sin conocimientos técnicos, legalidad ni ética que, usurpando un título profesional, como es el de "Agente de la Propiedad Inmobiliaria", realizan clandestinamente funciones propias de la profesión, con notable perjuicio para los sorprendidos contratantes.

A los intrusos se les persigue simultáneamente con multas gubernativas y con la responsabilidad penal, pasándose el tanto de culpa al Juzgado correspondiente. Vemos en todas estas declaraciones el celo que la ley ha tenido al regular la profesión de estos Agentes, tan importantes en la contratación inmobiliaria del país, y agradecemos sus explicaciones al señor Pacheco.

—¿Cómo actúan los Agentes en el ámbito de la discreción natural de todo negocio?

—Desde luego, el ejercicio de la profesión de Agente de la Propiedad —como el de otras profesiones liberales— lleva consigo la más absoluta reserva y secreto profesionales.

Los Agentes cuidan constantemente de ello, sobre todo en aquellas operaciones crediticias o creaciones de nuevos

proyectos que por su natural y delicada esencia lo reclaman.

—Y, entonces, ¿cómo queda la necesaria publicidad de los traslados?

—No tienen nunca publicidad periodística ni verbal, sino que aquellos extremos que cada respectivo cliente autoriza traslenden.

El Reglamento obliga al Agente a la debida reserva, pero además, este secreto y discreción, en cuanto a precios, necesidades, fines y nombres, primordialmente, son base y éxito de la actuación profesional, y una de las razones por las que los clientes acuden seguros y tranquilos con sus proyectos a nuestros despachos, donde encuentran toda protección.

—Para todo eso, ¿qué relación escrita une al Agente con el cliente?

—Un sencillo y clarísimo mandato privado, en el que, siguiendo en un todo la voluntad del cliente, el Agente establece las modalidades, precio, intereses, condiciones, etc., que unilateralmente de efectuar la gestión de la operación.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Agentes frente al público en su actuación general?

—Los Agentes —contesta— responden reglamentariamente de su impecable intervención con la fianza que tienen depositada al efecto en el Banco de España, y el artículo 25 de su regulación les hace responder de la exactitud de los datos que faciliten como base para realizar las operaciones.

Este Reglamento les obliga a hacer constar previamente ante el cliente la situación registral en relación con el dominio y gravámenes de las fincas, así como sus posibles expropiaciones y la comprobación de que los bienes tienen cubiertos todos los requisitos legales exigidos por la Administración general o municipal, lo cual deberá comprobar de antemano en el Registro de la Propiedad, Fiscalía de la Vivienda, Oficinas Municipales y demás Centros Oficiales. Todo lo cual implica una verdadera y eficaz protección de los intereses que les son confiados.

—¿Cómo cuida la ley de ese cumplimiento, señor Pacheco?

—Por medio del Colegio Oficial, entre cuyos fines se encuentra establecido velar por que los particulares no sufran perjuicio alguno en sus encargos a los Colegiados, los cuales habrán de considerarse siempre como defensores de los clientes, informándoles con toda lealtad e interés. Las faltas, si llegaren a producirse, se sancionarán con multas, suspensiones en el ejercicio del cargo e incluso con la expulsión del Cuerpo.

—¿Que otras facultades tienen los Colegios como protección del público?

—Una de ellas, muy importante, consiste en la persecución del intrusismo, es decir, de aquellas desaprensivas personas sin conocimientos técnicos, legalidad ni ética que, usurpando un título profesional, como es el de "Agente de la Propiedad Inmobiliaria", realizan clandestinamente funciones propias de la profesión, con notable perjuicio para los sorprendidos contratantes.

A los intrusos se les persigue simultáneamente con multas gubernativas y con la responsabilidad penal, pasándose el tanto de culpa al Juzgado correspondiente. Vemos en todas estas declaraciones el celo que la ley ha tenido al regular la profesión de estos Agentes, tan importantes en la contratación inmobiliaria del país, y agradecemos sus explicaciones al señor Pacheco.

—¿Cómo actúan los Agentes en el ámbito de la discreción natural de todo negocio?

—Desde luego, el ejercicio de la profesión de Agente de la Propiedad —como el de otras profesiones liberales— lleva consigo la más absoluta reserva y secreto profesionales.

Los Agentes cuidan constantemente de ello, sobre todo en aquellas operaciones crediticias o creaciones de nuevos

proyectos que por su natural y delicada esencia lo reclaman.

—Y, entonces, ¿cómo queda la necesaria publicidad de los traslados?

—No tienen nunca publicidad periodística ni verbal, sino que aquellos extremos que cada respectivo cliente autoriza traslenden.

El Reglamento obliga al Agente a la debida reserva, pero además, este secreto y discreción, en cuanto a precios, necesidades, fines y nombres, primordialmente, son base y éxito de la actuación profesional, y una de las razones por las que los clientes acuden seguros y tranquilos con sus proyectos a nuestros despachos, donde encuentran toda protección.

—Para todo eso, ¿qué relación escrita une al Agente con el cliente?

—Un sencillo y clarísimo mandato privado, en el que, siguiendo en un todo la voluntad del cliente, el Agente establece las modalidades, precio, intereses, condiciones, etc., que unilateralmente de efectuar la gestión de la operación.

En realidad este pequeño escrito, que el cliente firma por duplicado, encarna un compromiso para el Agente con estricta sujeción al mandato del cliente. Su cumplimiento estampa el sello del profesional de los Agentes, señor Mowinkel, y los alcances de los alcances.

—Nuestros Agentes, aparte de ser técnicamente perfectos y muy casuísticos, en evitación de dificultades en interpretación, no tienen aplicación hasta tanto que la operación se logre, con el resultado apetecido por el cliente.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Agentes frente al público en su actuación general?

—Los Agentes —contesta— responden reglamentariamente de su impecable intervención con la fianza que tienen depositada al efecto en el Banco de España, y el artículo 25 de su regulación les hace responder de la exactitud de los datos que faciliten como base para realizar las operaciones.

Este Reglamento les obliga a hacer constar previamente ante el cliente la situación registral en relación con el dominio y gravámenes de las fincas, así como sus posibles expropiaciones y la comprobación de que los bienes tienen cubiertos todos los requisitos legales exigidos por la Administración general o municipal, lo cual deberá comprobar de antemano en el Registro de la Propiedad, Fiscalía de la Vivienda, Oficinas Municipales y demás Centros Oficiales. Todo lo cual implica una verdadera y eficaz protección de los intereses que les son confiados.

—¿Cómo cuida la ley de ese cumplimiento, señor Pacheco?

—Por medio del Colegio Oficial, entre cuyos fines se encuentra establecido velar por que los particulares no sufran perjuicio alguno en sus encargos a los Colegiados, los cuales habrán de considerarse siempre como defensores de los clientes, informándoles con toda lealtad e interés. Las faltas, si llegaren a producirse, se sancionarán con multas, suspensiones en el ejercicio del cargo e incluso con la expulsión del Cuerpo.

—¿Que otras facultades tienen los Colegios como protección del público?

—Una de ellas, muy importante, consiste en la persecución del intrusismo, es decir, de aquellas desaprensivas personas sin conocimientos técnicos, legalidad ni ética que, usurpando un título profesional, como es el de "Agente de la Propiedad Inmobiliaria", realizan clandestinamente funciones propias de la profesión, con notable perjuicio para los sorprendidos contratantes.

A los intrusos se les persigue simultáneamente con multas gubernativas y con la responsabilidad penal, pasándose el tanto de culpa al Juzgado correspondiente. Vemos en todas estas declaraciones el celo que la ley ha tenido al regular la profesión de estos Agentes, tan importantes en la contratación inmobiliaria del país, y agradecemos sus explicaciones al señor Pacheco.

—¿Cómo actúan los Agentes en el ámbito de la discreción natural de todo negocio?

—Desde luego, el ejercicio de la profesión de Agente de la Propiedad —como el de otras profesiones liberales— lleva consigo la más absoluta reserva y secreto profesionales.

Los Agentes cuidan constantemente de ello, sobre todo en aquellas operaciones crediticias o creaciones de nuevos

proyectos que por su natural y delicada esencia lo reclaman.

—Y, entonces, ¿cómo queda la necesaria publicidad de los traslados?

—No tienen nunca publicidad periodística ni verbal, sino que aquellos extremos que cada respectivo cliente autoriza traslenden.

El Reglamento obliga al Agente a la debida reserva, pero además, este secreto y discreción, en cuanto a precios, necesidades, fines y nombres, primordialmente, son base y éxito de la actuación profesional, y una de las razones por las que los clientes acuden seguros y tranquilos con sus proyectos a nuestros despachos, donde encuentran toda protección.

—Para todo eso, ¿qué relación escrita une al Agente con el cliente?

—Un sencillo y clarísimo mandato privado, en el que, siguiendo en un todo la voluntad del cliente, el Agente establece las modalidades, precio, intereses, condiciones, etc., que unilateralmente de efectuar la gestión de la operación.

En realidad este pequeño escrito, que el cliente firma por duplicado, encarna un compromiso para el Agente con estricta sujeción al mandato del cliente. Su cumplimiento estampa el sello del profesional de los Agentes, señor Mowinkel, y los alcances de los alcances.

—Nuestros Agentes, aparte de ser técnicamente perfectos y muy casuísticos, en evitación de dificultades en interpretación, no tienen aplicación hasta tanto que la operación se logre, con el resultado apetecido por el cliente.

—¿Y qué responsabilidades tienen los Agentes frente al público en su actuación general?

—Los Agentes —contesta— responden reglamentariamente de su impecable intervención con la fianza que tienen depositada al efecto en el Banco de España, y el artículo 25 de su regulación les hace responder de la exactitud de los datos que faciliten como base para realizar las operaciones.

# Una jornada llena de sorpresas la de ayer en Primera División

## La mayor de todas la proporcionó el Jaén al vencer al Español en Sarriá

### El Valladolid ganó por 2-0 a la Real Sociedad

Valladolid.— Valladolid, 2; Real Sociedad, 0. Real Sociedad: Ontoria, Pezorro, Elizondo, Paz, Gilard y Zubillaga. Valladolid: Sase, Matito, Lesmes, Ortega, Lasala, Muñoz, Ramos, Lolo, Carlos y Valdés. Valladolid comenzó el partido con varios avances de la delantera local, y a los diez minutos se produjo el primer gol contra la Real. Tres minutos después, en otro brioso avance, el vallolista Muñoz, cede su balón a la Real. Cuando el balón cae en un enorme cabezazo con el primer tanto, que fue recibido por el público con gran entusiasmo.

Después de otros dos córners, a los dieciséis minutos, Bagur hace una impresionante parada, arrebatando la pelota de los pies de Valdés, cuando se disponía a chutar. A continuación se Sase quien hace una gran parada fenomenal a tiro de balón. Lasala sale de un encuentro con el delantero vallolista, y llevado al suelo, está algún tiempo fuera de juego. Cuando vuelve al campo, un resaca de la Real, por un jugador de la Real y que no fue castigada con la máxima sanción. (Alfil.)

### El Oviedo ganó al Osasuna en Pamplona 27 goles se marcaron en la división de honor

#### Meritorio triunfo del Sevilla en Mestalla (2-3)

Valladolid.— Valladolid, 2; Sevilla, 3. Alineaciones: Valencia: Quique; Mir, Menzo, Díaz, Pasicquillo, Puchades; Seguí, Wilke, Bádenes, Fuertes y Gago. Sevilla: Manóñi, Varela, Campañal, Guillamón; Ramon, Riquelme; Mangui, Arza, Loren, Domenech y Liz. El partido, que fue presenciado en algunos momentos, aunque en realidad su actuación no influyó en el resultado. Nada más ponerse la pelota en juego, avanza el Sevilla por el lado derecho, recoge Menzo el esférico, y lo pasa a su portero, pero se interpone Loren que cruza la pelota y marca el primer tanto del Sevilla que es recibido como un jarro de agua fría por el público. El Sevilla, animado por este tanto, liga un magnífico fútbol. El juego está muy nivelado registrándose sucesos por ambas delanteras, aunque la forastera tiene mejor escalonados sus hombres y sus avances resultan más peligrosos, lo que coincide con el desconcierto de la defensiva vallolista que no atina a cubrir acertadamente su zona. A los 16 minutos el Valencia consigue el empate merced a una formidable jugada de Wilke que dribla a tres contrarios y desde muy cerca deposita materialmente el esférico en la red.

A los 36 minutos, Bádenes adelanta un balón a Fuertes que se lanza rápidamente sobre la portería vallolista, pero un contrario, sale a su encuentro Manóñi arrojándose a sus pies y caen al suelo los tres jugadores, quedando seriamente lastimado el portero vallolista que sacra el balón por la nariz y es retirado del terreno inconsciente. Después se comprobó que había sido una ligera conmoción y hubo que darle unos puntos de sutura en la nariz. Cubre la puerta del Sevilla, Bustos. Poco antes de finalizar la primera parte, cambian sus papeles Seguí y Gago. Comienza la segunda parte de salida apura la jugada Seguí que centra muy cerrado sobre puerta, el balón es rechazado por un poste y lo empalma de cabeza Bádenes, marcando el segundo tanto vallolista que Bustos se mueva si quiera. Se hace el saque de centro e inicia el Sevilla un rápido avance y Arza, que se cuela desde la derecha, cruza un gran disparo y bate a Quique, estableciendo el empate a dos. Hasta este momento había llo-

### El Gijón goleó al A. Madrid

Gijón.— Gijón, 4 (Pelro, Ortiz, Glaría, Santil); Atlético de Madrid, 2 (Escudero, Ben Barck). Alineaciones: Atlético de Madrid: Riquelme; Verde, Tinte, Cobo; Silva, Mújica; Miguel, Ben Barck, Coque, Molina, Escudero. Gijón: Sión; Tamayo, Altisent, Germán; Irurelagoyena, Sierra; Sánchez, Ortiz, Prendes, Glaría, Pelro. Arbitró el señor Murrioz, del Colegio vizcaíno. El Molinón registró una regular entrada de público y el terreno estaba en magníficas condiciones. Empezó el partido con dominio alterno, registrándose unos tiros magníficos de Molina, que detiene muy bien Sión. El Atlético emplea una táctica de juego raso y cortos pases. Falta contra los madrileños, que remata Ortiz de cabeza y alto. Un nuevo tiro de Glaría que sale fuera. A los 18 minutos, un avance del Atlético, pasa Cobo a Ben Barck, que permite a éste servir adelantado a Miguel, éste chuta fuerte, rechaza Sión y Escudero, en la boca de la meta, logra el primer tanto. A los 21 minutos, en una falta contra el Atlético, se produce un rechazo, bombardeado Tamayo, y Pelro, de cabeza, desde el lado opuesto, logra el gol del empate. Dos minutos más tarde centran muy bien los madrileños y Escudero remata bien de cabeza, pero algo desviado, perdiendo una gran ocasión. A los 28 minutos, centro de Sánchez, y Ortiz, de cabeza, logra el segundo tanto para el Gijón. A los 35 minutos, los madrileños pierden otro clara ocasión, tirando Molina un balón fuera por el poste ante Sión, y con el resultado de dos a uno termina el primer tiempo. Comienza el segundo tiempo lanzando dos córners por el Sporting. A los diez minutos, Glaría avanza con una pelota que recoge de rechazo y tira duro a media altura, logrando el tercer tanto. Escapa el Atlético y se produce otro tiro de Molina flojo. A los 14 minutos Sánchez escapa por el extremo, dribla a dos contrarios y, de tiro raso, consigue el cuarto tanto para los gijoneses. Ya con el partido resuelto recae el juego por parte del Gijón. El Atlético tiene algunas reacciones, pero su juego es poco efectivo por falta de profundidad de los remates. No obstante, mediado este tiempo escapa Miguel, chuta y se produce un rechazo de la defensa. Ben Barck, que llega, remata flojo y raso y consigue el segundo gol de los madrileños. Hasta el final del encuentro el dominio fué aislado, pero más acusado el acoso de los gijoneses, que a lo largo de todo el partido acusaron mayor profundidad en los tiros.

### EMPATE EN BALAIOS

Vigo.— Ceita, 0; Barcelona, 0. Alineaciones: Ceita: Dauder; Lolín, Cantero, Otero; San Francisco, Villar; Torres, Olmedo, Mauro, Cerdá y Mascara. Barcelona: Velasco (Golcolea); Segarra, Elasca, Graeta; González, Bosch; Basora, César, Kubala, Moreno y Manchón. Arbitró, discretamente, Klercheven. A pesar de que no funcionó el marcador, el partido ha sido de gran emoción por la incertidumbre del resultado, pero aunque el balón rondó frecuentemente ambas porterías, los respectivos guardametas tuvieron que intervenir sólo en contadas ocasiones, sobre todo Dauder, a quien le tiraron poco, mientras Velasco se fue en tres o cuatro paradas de categoría. El Ceita dominó ligeramente a sus contrarios, dentro de la nivelación en que se desarrolló el encuentro. En el primer tiempo, hubo una buena combinación de Kubala y César, que estuvo a punto de traducirse en gol, siendo el defensa Otero el que, muy oportuno, sacó el balón de la puerta cuando ya entraba. A su vez, minutos antes del descanso, González sacó otro balón de la misma raya, cuando Velasco estaba batido. En esta parte, el Barcelona sacó tres córners, y el Ceita, dos. A poco de comenzar el segundo tiempo, Velasco salvó una situación comprometida, arrojándose a los pies de Olmedo, y después hubo una jugada de Cerdá, que terminó con un chut que salió por encima del travieso. Velasco tuvo que ser retirado del campo. En el vestuario se le apreció un golpe en el bígado sin graves consecuencias. Le sustituyó en la portería Golcolea. En este tiempo, el Ceita sacó dos córners, y el Barcelona, uno. (Alfil.)

Como en pleno día  
LAMPARAS  
METAL-AUTO  
Máxima seguridad

### A PEDRO ESCARTIN y a Rafael Barbosa

pueden escucharlos HOY, LUNES, a las TRES de la tarde, en su emisión deportiva de Radio España, de Madrid, retransmitida por Radio Santander.

### El Oviedo ganó al Osasuna en su campo

Pamplona.— Osasuna, uno; Oviedo, dos. Alineaciones: Osasuna: Goyo; Salvatierra, González, Olarieta; Blanco, Gallo; Navarro II, Sabino, Mariano, Madariaga, el cual, de un buen remate, marcó el primer tanto de la tarde. La alegría duró poco entre los espectadores, ya que al minuto, Areta II, que venía distinguiéndose por su juego, desde fuera del área lanza un fuerte tiro que se cuela como un rayo en la portería osasunista. A partir de este instante, el once local cede el dominio del campo al Oviedo, si bien prodiga sus ataques, pero sin eficacia. Terminó el primer tiempo con empate a uno. Se tiraron tres saques de esquina por cada lado. En el segundo tiempo sigue el predominio de los asturianos, que ocasionaron un desvarajuste total en las líneas contrarias. El Osasuna responde con ataques aislados, pero embarullados, ya que sus jugadores se aprietan. Cada arrancada de los azules pone en peligro a la defensa local en muchas ocasiones. En una de ellas, a los siete minutos, Mandi, desde la posición izquierda del terreno, tira sobre puerta, siendo rechazado el balón, pero Areta II, que sigue la jugada, remata el segundo tanto y el del triunfo del Oviedo. El Osasuna quiere empujarse y lanza continuos ataques, pero infructuosos. En este tiempo Gallo desaparece un penalty, y Toni otro, con que Arqué sancionó a cada uno de los equipos. Del Osasuna, los mejores fueron González, Olarieta, Blanco, y a ratos, Madariaga. Por el Oviedo, Areta II, Sara, Falín y el cuarteto defensivo. Hay que destacar el comportamiento del público, bastante numeroso, que encajó bien la derrota, y aplaudió las buenas jugadas del Oviedo, así como al árbitro. (Alfil.)

### El Madrid ganó por la mínima diferencia al Coruña

Madrid.— Real Madrid, 2 (Olsen Di Stefano); Coruña, 1 (Oswaldo). El campo de Chamartín se llenó por completo para presenciar el encuentro entre coruñeses y madrileños, cuyo primer tiempo terminó con uno a cero a favor del Real Madrid. En el equipo madrileño se registró la baja del extremo derecho, José Vázquez que lo envió a las mállas, pero Blanco Pérez decretó penalmente ante la anárquica protesta del público que lo increpa. Tira la falta Molowny y Acuña rechaza el balón renovándose la bronca que habría de durar largo rato. A los 31 minutos Di Stefano resuelve un penalty ante la meta gallega enviandoosamente con la cabeza el balón a las mállas en un oportuno remate que sorprendió a Acuña. A los 35 minutos, y en pleno dominio madrileño, Corcuera se escapa y envía el balón hacia el centro para que Oswaldo en dudosa posición adelantado tire a puerta burlando la salida de Pazos y marque el único tanto gallego. El Real Madrid sacó siete córners por cinco el Coruña. Los dos equipos sacaron brazaletes negros en señal de duelo por la muerte de los jugadores Fenoll y Gómez Guerrero y del linier que formaba parte del equipo arbitral que le correspondía actuar con el amplísimo del Madrid y el Coruña apenas pasó de la línea divisoria del

### El Jaén dió la sorpresa al vencer en Sarriá

Barcelona.— Español, 1 (Bolinches); Jaén, 2 (Méndez). Alineaciones: Español: Soler; Jimeno, Parra, Bolinches, Artigas; Marcet, Pareiro, Piquín y Ramirez. Jaén: Gascon; Carrillo, José Luis, Banelo; Guerrero, Núñez; Barrera, Gutiérrez, Méndez y Prieto. Inició el encuentro, con energía, el colegado vizcaíno señor Riquelme, a quien sólo cabe oponer un penalty a la concesión de dudoso peso al Español que le valió a este equipo su único gol. Con todo merecimiento se llevó el Jaén los dos puntos en litigio ya que dominó a su adversario netamente en el primer tiempo, al finalizar el cual ya había decidido el partido a su favor. Sobre todos los hombres sobresaló el negro Bolinches, que se alineó hoy como delantero centro, fué el cerebro del ataque y de él partieron todas las jugadas. El Español por el contrario comenzó dando a su ataque una sensación de que se había recuperado plenamente después de las fatigantes actuaciones de jornadas anteriores. Llegó al principio del juego a la meta contraria, pero fué apagándose hasta convertirse completamente en un equipo de que se había recuperado de su forma habitual, saliendo únicamente por su buena actuación el guardameta Soler que

CASA ANTON  
Venta de máquinas de escribir, sumar y calcular. Reparaciones.  
Avda. Calvo Sotelo, 3, Santander.  
Teléfono 26-10.

“La Madrileña”  
Mantenería, Fiambrs y Ultramarinos Finos  
Los más selectos artículos y a los mejores precios.  
SANTA CLARA, 1. TELEFONO 21-22

RECUCHUTADAOS  
NANSA  
Renovación y reparación de cubiertas y toda clase de neumáticos  
SAN LUIS, 26. TELEFONO 41-42

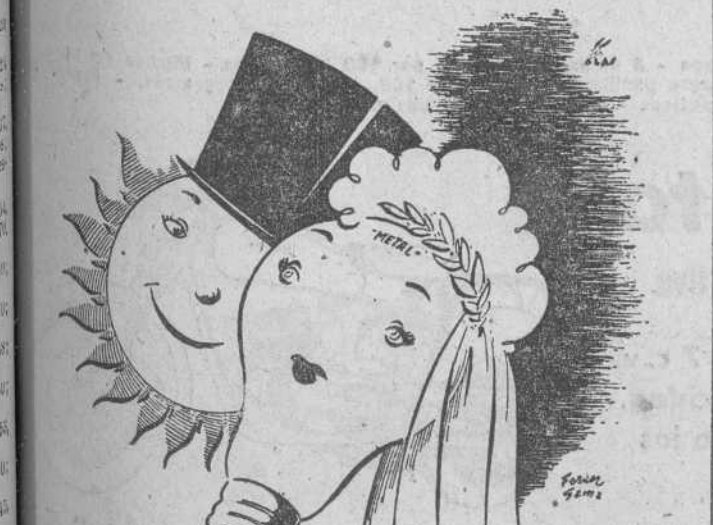
NOVIOS  
COMEDORES — GABINETES  
LOS MEJORES Y MAS BARATOS.  
ALCAZAR DE TOLEDO, 16.

Compañía Transatlántica Española, S. A.  
PROXIMAS SALIDAS  
Vapor  
Mjn “Guadalupe”  
Saldrá de Santander el día 18 de octubre de 1933, admitiendo pasaje y carga con destino a La Habana, Veracruz y carga para New-York.  
Mjn “Covadonga”  
Saldrá de Santander el día 25 de noviembre de 1933, admitiendo pasaje y carga con destino a La Habana, Veracruz y carga para New-York.  
Para informes, dirigirse a sus Agentes en Santander: SRES. PEREZ Y CIA., S. EN C. Paseo de Pereda, núm. 36. — Teléfonos 23-63 y 46-08.

### El Jaén dió la sorpresa al vencer en Sarriá

Barcelona.— Español, 1 (Bolinches); Jaén, 2 (Méndez). Alineaciones: Español: Soler; Jimeno, Parra, Bolinches, Artigas; Marcet, Pareiro, Piquín y Ramirez. Jaén: Gascon; Carrillo, José Luis, Banelo; Guerrero, Núñez; Barrera, Gutiérrez, Méndez y Prieto. Inició el encuentro, con energía, el colegado vizcaíno señor Riquelme, a quien sólo cabe oponer un penalty a la concesión de dudoso peso al Español que le valió a este equipo su único gol. Con todo merecimiento se llevó el Jaén los dos puntos en litigio ya que dominó a su adversario netamente en el primer tiempo, al finalizar el cual ya había decidido el partido a su favor. Sobre todos los hombres sobresaló el negro Bolinches, que se alineó hoy como delantero centro, fué el cerebro del ataque y de él partieron todas las jugadas. El Español por el contrario comenzó dando a su ataque una sensación de que se había recuperado plenamente después de las fatigantes actuaciones de jornadas anteriores. Llegó al principio del juego a la meta contraria, pero fué apagándose hasta convertirse completamente en un equipo de que se había recuperado de su forma habitual, saliendo únicamente por su buena actuación el guardameta Soler que

### Chocolate Galdos



La novia del Sol  
“METAL”  
LAMPARA

AMICOLA RIP  
REINOSA  
Cultiva las excelentes razas de alta puesta y carne selecta  
PLYMOUTH ROCK BARRADA, RHODE ISLAND COABA, CASTELLANA NEGRA y LEHORN BLANCA y cruces entre las mismas.  
OFRECE  
Pollitas de un día, SOLO HEMBRAS; huevos para incubar, pollitos y pollitas, de todas las edades.

EL JOVEN  
José María Fernández Riaño  
falleció en el día de ayer, víctima de accidente, a los 26 años de edad, habiendo recibido los Auxilios Espirituales.  
D. E. P.  
NAVIERA ASTRO, S. A., CAPITAN Y TRIPULANTES DEL VAPOR “ASTRO”, RUEGAN a sus amistades encomendar su alma a Dios y asistir a la conducción del cadáver, que se verificará HOY, a las CUATRO DE LA TARDE, desde la Casa de Salud Valdecilla al sitio de costumbre, para su traslado a Cúo (Corrales) al cementerio de dicho pueblo, donde será inhumado, por cuyos favores les quedarán agradecidos.  
La misa de alma y honras fúnebres por el eterno descanso de su alma se celebrarán en Cúo.  
Santander, 12 de octubre de 1933.

BALONCESTO

El F. de Juventudes, en cabeza del I Trofeo Radio Santander

Amplia victoria del Infantería Valencia

NUEVA MONTAÑA A. H., 24; S. D. BUELNA, 26. Cantabria del primer tiempo nos ha gustado mucho y, aparte el defecto físico apuntado, su derrota la debe al abuso de la retención y bote de la pelota, que les hace perder tiempo y dársele al enemigo para organizar su defensa. En el cinco militar, todo ha funcionado muy bien, gustándonos más Noriega que Cayón. El arbitraje del señor Cantera, muy bueno.

no adelantarse en el tanteo de forma impropia. El Cantabria del primer tiempo nos ha gustado mucho y, aparte el defecto físico apuntado, su derrota la debe al abuso de la retención y bote de la pelota, que les hace perder tiempo y dársele al enemigo para organizar su defensa. En el cinco militar, todo ha funcionado muy bien, gustándonos más Noriega que Cayón. El arbitraje del señor Cantera, muy bueno.

Primer Trofeo de "El Diario Montañés"

APRENDICES QUIJANO, 31; SANTANDER G. F., 19. Poco ha podido hacer el nuevo Santander G. F. frente a un veterano equipo como el Quijano, que, a más, jugaba en su propio terreno. Con un Sorra, indispuerto, y un cuadro farto de entrenamiento y conjunción, bastante hicieron con defenderse con entusiasmo y tesón del Quijano, donde Luis, en una buena mañana, supo encauzar la marcha del juego, de forma tan afortunada como para darle la victoria. El arbitraje del colegiado señor Montes no convenció a los vencedores y sus seguidores, que lo calificaron de parcial.

VALENCIA B. C., 2; FRENTE DE JUVENTUDES, 0. Por presentación antirreglamentaria de los componentes del cinco juvenil, al no poseer la edad mínima exigida, el árbitro del encuentro, señor Montes, desautorizó el partido, dando la victoria al nuevo equipo militar. En esta jornada ha descansado el Juvenil, de Torrelavega.—RET.

La fiesta de los toros "Morenito de Valencia" muere de una cornada en Guayaquil

En Madrid sufrió también una cogida Pedro Palomo

Guayaquil. — El diestro español Eugenio Puchol, "Morenito de Valencia", ha fallecido a consecuencia de una cornada que sufrió en la plaza de Guayaquil, en una corrida celebrada con motivo del Día de la Hispanidad. Puchol, que había dado la alternativa en la misma corrida a Salomón Vargas, fue cogido por el segundo toro de la tarde, un berrendo de la ganadería de Lorenzo Tous, cuando trataba de dar unos pases de rodillas. El bicho le empujó por el vientre, sacándole los intestinos. Inmediatamente fue llevado a la enfermería, y posteriormente a la Clínica Crespo, donde falleció. La noticia ha causado profunda consternación en todo Guayaquil. Morenito de Valencia había torreado en Colombia y Perú, haciéndolo ahora en Guayaquil por primera vez. (Efe.)

Florito de Cáceres rejoneó un novillo muy bien, y cortó las dos orejas y el rabo. Alfonso Gómez Ramiro, fue aplaudido. Valentín Sepúlveda cortó dos orejas y el rabo. Antero Lorente cortó dos orejas y el rabo. (Cifra.)

¿Restricciones? CON VELAS Y BUJIAS DE SANTA LUCIA, LUZ COMO DE DIA. PLAZA DE CANADIA, NUM. 4. TELEFONO 23-70.

PERFUMERIA MODERNA. G. Moia, S. Gran surtido en gemas, insignias, perfumes y bisutería.

La HOJA DEL LUNES se vende en toda la provincia.

AGENCIA AUSTIN. Recambios para toda clase de automóviles. Tramitación de neumáticos nuevos y recauchutados de cubiertas. PASEO DE PEREDA, 35. Teléfono 12-33.

Gestoría PAZ OFICINA TECNICA DEL AUTOMOVIL. TELEFONO 18-9 OFERNANDEZ DE ISLA, 13.

OPTICA - FOTO - CINE. Cámaras fotográficas - Los últimos modelos Kodak - Películas. Papeles. - Albumes. - Accesorios y reparaciones. - Fotocopias de documentos. - Películas radiográficas Kodak. LABORATORIO MODELO PARA EL AFICIONADO. Revelado del rollo y copias en el día. GAFAS MODERNAS - CRISTALES ZEISS - CRISTALES UNILUX. Despacho en el día de las recetas de los señores oculistas. BAROMETROS - TERMOMETROS.

SAMOT. SAN FRANCISCO, 13 (esquina a Lealtad).

EN MADRID. Madrid.—En la Monumental se han lidiado novillos de Victoriano y Alejandro Tabernero de Paz, que dieron buen juego.

Pedro Palomo fue ovacionado con petición de oreja y vuelta, en su primero. En su segundo, fue cogido al muletear, y pasó a la enfermería. Remató al novillo Raúl Iglesias.

Manuel Navarro, "Navarrito" escuchó aplausos en sus dos novillos.

Raúl Iglesias, aplausos en su primero, en su segundo, estuvo breve. Pedro Palomo sufrió herida en la región escrotal, de pronóstico menos grave, y pasó al Sanatorio de Toreros. (Cifra.)

EN ALGEMESI. Algemesi.—Toros de Frías, mansos y fáciles. Cayetano Ordóñez fue ovacionado en sus dos toros.

Nacional cortó dos orejas en su primero. En su segundo, estuvo adomado.

Un novillo de Lancha, para el rejoneador Uquito Navarro, que cortó una oreja. (Cifra.)

EN BELMEZ. Belmez.—Cinco novillos de Arturo Pérez, antes Hidalgo Hermanos, muy bravos.

INGLES-FRANCES CON DISCOS O SIN DISCOS. CONTABILIDAD CALCULO - REDACCION TAQUIGRAFIA - ORTOGRAFIA CULTURA, GENERAL. CORTE Y CONFECCION. EN CONMEMORACION DE LOS 100.000 ALUMNOS MATRICULADOS OFERCEMOS REGALAMOS OBSERVIAMOS EN PARTICIPACIONES DE LA LOTERIA DE NAVIDAD CURSOS GRATUITOS. MINIATURA.

FUTBOL REGIONAL

Nueva Montaña-Buelna, hoy

Un plato fuerte tendremos esta tarde en los campos de Nueva Montaña, en el que se enfrentarán, en encuentro de campeonato de primera categoría regional, el conjunto propietario del terreno y el Buelna. Todo cuanto podríamos decir sobre este encuentro, en cuanto a interés y lucha, ha de quedarse eclipsado ante la realidad del mismo, ya que con sólo atender a la rivalidad de estos equipos es suficiente para garantizar su emoción. Si a esto añadimos la situación de los equipos en la tabla, tercero y cuarto, con cuatro y tres puntos, respectivamente, tendremos el complemento que al mismo podía faltarle. Claro está que, en mayor proporción, para el Buelna, ya que si bien es verdad que los campeonatos se ganan fuera de casa, no es menos cierto que para conseguir esto es preciso asegurar los puntos en el terreno propio.—II.

Gestor Montañés DOCUMENTOS, PASAPORTES, LICENCIAS, etc. Muelle, 21 - Teléfono 25-81.

CAMISERIA BENITO SELECTO SURTIDO. MUELLE, 3.

LA SEÑORA Doña Valeriana Castañera Castanedo. falleció en Igollo, en el día de ayer, a los 85 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

R. I. P. Sus apenados hijos, Luisa, Cefalina, Elvira y Angel; hijos políticos, Carlos Echevarría y Luisa Santamaría; nietos, sobrinos y demás familia y la Razon Social Finisterre, S. A.

RUEGAN a sus amistades asistan a la conducción del cadáver, que se verificará HOY, lunes, a las DOCE, desde la casa mortuoria, en Igollo, al cementerio de dicho pueblo, favor por el cual les quedará agradecidos. La misa de alma se dirá hoy, a las nueve, y el funeral, el viernes, a las diez y media de la mañana, ambos en la iglesia parroquial. Igollo, 12 de octubre de 1953.

EL CAMARADA Angel Corcho Zorrilla. falleció el día 9 de octubre de 1953, víctima de accidente de aviación, a los 21 años de edad, habiendo recibido los Auxilios Espirituales.

R. I. P. La Guardia de Franco, RUEGA a todos los camaradas le encomienden a Dios Nuestro Señor en sus oraciones y asistan a la misa de alma que se dirá HOY, lunes, a las ONCE de la mañana, en el Hogar del Camarada, sito en Alcázar de Toledo número 14. Santander, 12 de octubre de 1953.

Se traspasa COMERCIO DE ULTRAMARINOS. zona comercial, renta muy reducida. INFORMES: Teléfono 61-15, de 4 a 8 de la tarde.

CALZADOS ELSA. Gran surtido en zapatillas y calzados de goma de todas clases. BURGOS, 28.

EL JOVEN José María Fernández Riaño. falleció en el día de ayer, a los 25 años de edad, víctima de accidente, habiendo recibido los Auxilios Espirituales.

D. E. P. Sus padres, don Claudio Fernández y doña Maximina Riaño; hermanos, tíos, primos y demás familia, RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios Nuestro Señor y asistan a la conducción del cadáver, que se verificará HOY, a las CUATRO DE LA TARDE, desde la Casa de Salud Valdelella al sitio de gestumbre, para su traslado al pueblo de Coo (Corrales), donde será inhumado, por cuyos favores les quedarán reconocidos.

La misa de alma y honras fúnebres por el eterno descanso de su alma, se celebrarán en el pueblo de Coo.

Santander, 12 de octubre de 1953.

CICLISMO

Hoy se disputa el III Gran Premio SNIACE

A las 9,46 de la mañana y doce del mediodía pasarán los corredores por Santander

Pasan de medio centenar los corredores inscriptos

Para hoy, según se había señalado, tiene organizada la Sniace la gran carrera ciclista que este año se disputa por tercera vez. No faltan a la cita las más destacadas figuras españolas de la actualidad. Todas estarán presentes en Torrelavega, pero el público de la capital podrá presenciarlas también, pues la carrera pasa dos veces por Valdelella-Cuatro Caminos-Plaza de Toros, la primera vez, hacia las diez menos cuarto, y la segunda, hacia las doce.

- 30. Hortensio Vidaurreta. 31. José Saura. 32. Gabriel Saura. 33. Vicente Iburat. 34. Jaime Montaña. 35. Fermín Casorran. 36. Sixto Blanco. 37. Senén Blanco. 38. Santiago Fernández. 39. Garmelo Morales. 40. Jesús Morales. 41. Antonio San José. 42. Tomás Oñaderra. 43. Antonio Ferraz. 44. José Michelena. 45. Antonio Eguren.

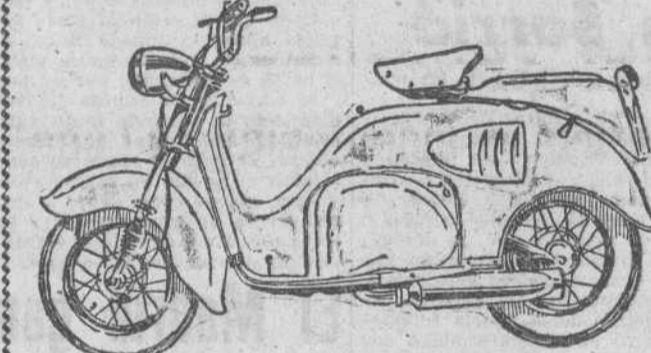
- 36. José Luis Calderón. 37. José Luis Diego. 38. Jesús Madrazo. 39. Domingo del Campo. 40. Vicente Merino. 41. Ramón Gómez. 42. Basilio Gómez. 43. Senén Mesa. 44. Oscar Sánchez. 45. Faustino Sánchez. 46. Benigno Amado. 47. Rufino Lajo. 48. José Luis Labrador. 49. Francisco Moreno. 50. Cosme Barrutia. 51. Félix Malacachearría.

FRIGORIFICOS "LA MECANICA" Talleres y Oficinas: Velasco, 12. - Tel. 28-88 - Santander

Instalación de cámaras frigoríficas para conservación de toda clase de artículos. — Máquinas de helados dotadas de elementos de gran rendimiento. Treinta años de práctica y un número de instalaciones son la mejor garantía de nuestros trabajos. CONSULTENOS PRESUPUESTOS

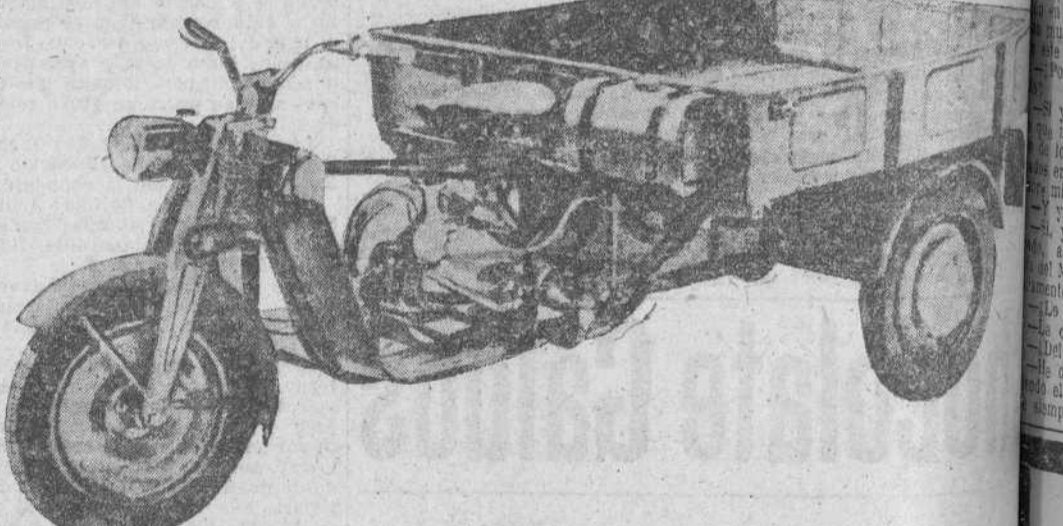
Fiambres - Quesos nacionales y extranjeros - Licores LA AURORA Burgos, 2 - Teléfono 2605

La gran Fábrica ISO Motor Italiana monta los vehículos con el diámetro de rueda más indicado para nuestra provincia.



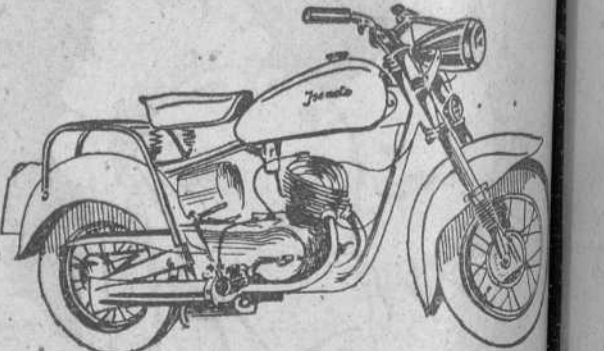
ISO-SCOOTER La moto especial para nuestra provincia. 125 c.c. - 2 cilindros - 67/70 kilómetros de velocidad - 2 litros de consumo por 100 kilómetros.

ISO-CARRO El vehículo ideal para transportes urbanos.



125 c.c. - 7 c.v. - 2 cilindros - 3 litros de consumo por 100 kilómetros - Medida del tanque: 1,40 x 1,30 metros. - Súper pendientes del 20 por 100, con 400 kilogramos. - Frenos hidráulicos - Diferencial - Rueda de repuesto.

Iso-Moto La moto más deportiva



125 c.c. - 2 cilindros - 7 c.v. 85 kilómetros de velocidad. 2 litros de consumo a los 100 kilómetros.

Exclusivista para Santander y su provincia de B. O. P. E. PARABRISAS, CARTERAS, SILLINES, EMBELLECEDORES, ETC., ETC. Y TODA CLASE DE ACCESORIOS PARA TODAS LAS MARCAS Y TIPOS DE MOTOCICLETAS Representantes en esta provincia:

TORRELAVEGA: D. Felipe Ingoimo. SANTORA: Garaje Luengo. UNQUERA: Vda. de Gumersindo Puente. SARON: Garaje Gutiérrez. REINOSA: D. Cipriano Hoyos (Paseo). CASTRO URDIALES: D. Andrés de la Cruz. SOLARES: D. Antonio Palacios.

Exposición y venta: AGENCIA AUSTIN - Paseo de Pereda. Teléfono 13-68 - SANTANDER

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEROR Angel Muñoz Ruiz (INDUSTRIAL) que falleció en Cañeda, el día de octubre de 1952, a los 68 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad. R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Rosa García; sus hijos, Miguel, Mercedes, José, María, Emilia e Isidoro; hijos políticos, Jesús Blanco, hijos de los señores García, Carmen Maturana, María Luisa Gato; hermanas, Leonor, Isidoro (casado), Ximo y Josefá; nietos y más familia. RUEGAN a sus amistades le encomienden su alma a Dios Nuestro Señor en sus oraciones. El funeral de cuerpo de alma se celebrará el día de mañana, martes, a las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial de Cañeda. Cañeda, 12 de octubre de 1953.

Un herido gravemente. Anoche ingresó en la Casa de Sanidad de Cañeda un herido de 63 años, vecino de Cañeda, víctima de un accidente de tráfico, del que en Santander tenían más noticias que el herido en aquel momento de su estado.

Cristalería Soriano. LUNAS - VIDRIOS - ESP. Burgos, 21. Teléfono 2605.

Opinion. Los enti para Barrio. j. hno afir se quej. BARRIOS. alguno entrenad. de los anteriores e. En su Mané. va visto. H. aproximadamen. Madrid y hemo. entonces j. Lo mejor del pa. corrección. del Santander? que el mismo mar. siempre y que Al.

# El A. de Bilbao desconcertó totalmente, en San Mamés, al Racing

## Empezó por imponerse en el primer tiempo, para terminar ganando por 5-1

### León, lesionado a los doce minutos del comienzo de juego

### Martínez, autor del gol santanderino en el segundo tiempo

### El despertar, esperado, del Atlético fué fulminante

(Crónica de nuestro redactor, enviado especial, PEPE)

Comencemos mostrando nuestra más absoluta conformidad con todos aquellos que afirman que cinco a uno es un resultado excesivamente abultado para ser encajado por un equipo que marchaba muy bien y en el que se habían depositado muchas esperanzas. Mas aun cuando quien ha obtenido este resultado es un equipo que aparentaba ciertas deficiencias que anteriores resultados pobres pusieron en evidencia.

#### NO EXISTE TAL DECAENCIA

En primer lugar, debemos advertir que la supuesta decaencia atlética no se ha visto en el campo sino muy después de llevar el equipo tres goles a favor. Antes, no. Antes, por el contrario, el Atlético de Bilbao salió al campo de juego con el mismo ímpetu, con el mismo entusiasmo, con el mismo interés que hubiera salido —y que tantas veces salió— si el contrario no es el Real Santander, sino uno de esos cuatro equipos predestinados al título de campeón.

La primera sensación que experimentamos fué la de que el Atlético salía al campo crecido ante la "superioridad" supuesta del Real

Santander y sin confianza alguna en que el resultado le fuese rápida y ampliamente satisfactorio. El Atlético de Bilbao salió al campo de juego con el mismo ímpetu, con el mismo entusiasmo, con el mismo interés que hubiera salido —y que tantas veces salió— si el contrario no es el Real Santander, sino uno de esos cuatro equipos predestinados al título de campeón.

Un Atlético que se sentía molesto consigo mismo por su pobrotón marcha en la Liga, jugando "con" un equipo al que todo le había salido bien hasta el momento, tenía que sentir, y en realidad sintió, acentuados todos sus mejores estímulos.

#### EL PRIMER ALDABONAZO

Por sí eso fuese poco, el primer aldabonazo lo dió el Real Santander, al minuto de juego, en una internada por la derecha, que debió terminar en gol. Esta jugada espoleó aún más a los bilbaínos, que a los tres minutos exactamente ya tenía su primer gol, marcado en una preciosa jugada por Arista, al más puro estilo atlético, y que fué saludado con el más entusiasta clamor de los miles de espectadores que llenaban por completo San Mamés.

#### AIRE DE RECUPERACION

Este gol aumentó el ardoroso ímpetu de los vascos, y a partir de él y hasta la terminación del primer tiempo, un aire de recuperación surgió por San Mamés, mientras que el Real Santander se veía disminuido, con un juego deslabazado y sin que ni una sola de sus líneas pudiera asentarse. Ni una sola. Alternativamente arrastraban las unas a las otras a la más lamentable confusión, extraordinariamente visible en el contraste que ofrecía el juego limpio, sereno, rápido e incisivo del Atlético; después del aire de recuperación para los de Bilbao apareció —o con él, confundido con él, para ser más preciso— otro aire de desesperanza, de desastre, para los santanderinos.

#### MANDAN LOS MEDIOS BILBAÍNOS

En la zona ancha del campo mandaban los medios bilbaínos; en las proximidades del área, la delantera bilbaína y hasta más atrás, allí en la zaga, mandaban los backs, no por la particular bondad de su juego, sino porque nuestros delanteros llegaban a ellos sin la rapidez necesaria y sin encontrar una buena disposición para tirar sobre la portería de Carmelo.

Luego, a los nueve minutos, volvía el Atlético a marcar un gol. A nuestro modo de ver, precedido de un claro fuera de juego de Gáinzza, que reclamaron algunos jugadores santanderinos y que el árbitro, señor Arnal, no vió. El 2-0 era demasiado resultado para ser superado, y, sin embargo...

#### SE LESIONA LEÓN

No decreció el Real Santander, sino que se mantenía al mismo nivel del principio, un nivel no muy alto, pero sin incrementar la baja. Esta llegó al minuto doce, al lesionarse León en un choque con Orús y quedar completamente inutilizado para todo el resto del partido.

En esta jugada, León tuvo una gran oportunidad de tirar. Se retrasó unos segundos, los suficientes para preparar mejor el disparo; pero suficientes también para que Orús abandonara su puesto y se cruzara, metiendo la pierna al mismo tiempo que León; el lamentable, aunque impensado e involuntario, aunque impensado e involuntario.

COLONIAS:  
ATKINSON  
LEGRAIN  
WORTH  
LANNY  
CHRISTIAN DIOR  
(exclusivo)  
CHANEL EN

EXCLUSIVOS  
ELIZABETH ARDEN

El choque produjo la lesión de signos fatales para el conjunto santanderino. Diez minutos estuvo León fuera del campo. Era lo mismo; cuando volvió para situarse en el puesto de extremo izquierdo, ya no era el mismo. Tampoco lo fué la delantera, que sufrió una total transformación. Espina pasó a extremo derecho, Vázquez a delantero centro y Martínez a interior. En esta fase no registramos más que una jugada verdaderamente peligrosa para Carmelo; un excelente remate, vuelto de espalda a la portería, de Santiago Vázquez, que rechazó el larguero cuando ya Carmelo estaba desbordado. Un milímetro más abajo que hubiera salido el remate y Dios sabe lo que hubiera ocurrido. El Real Santander tuvo mala suerte en esta jugada.

#### NUEVO GOL DEL ATLETICO

Diez minutos después, a los 22, marcó el Atlético su tercer tanto, el más bonito de la tarde, que se originó al quitar un balón Garay a Alsúa, correr con él, bien apoyado por Arista, que tras de recibir el balón se lo devolvió para lanzar un fuerte chut sobre la portería, que no vió Ortega. Este gol de Garay fué impresionante.

Este 3-0 es el que era un resultado insuperable. El Atlético continuaba desmelenándose y el Real Santander, por el contrario, jugaba sin desparnarse. Los mayores peligros para la portería de Ortega llegaban de los extremos. Nuestros otros arcos magníficos defensas laterales eran impotentes para contener a Gáinzza, Bermúdez y a Artoche, Nando, Casi siempre uno y otro estaban desmarcados. Por sí ello fuera poco, Santin tampoco podía contener

(Pasa a la página siguiente.)

## A PEDRO ESCARTIN y a Rafael Barbosa

pueden escucharlos HOY, LUNES, a las TRES de la tarde, en su emisión deportiva de Radio España, de Madrid, retransmitida por Radio Santander.

### EN EL MALECON

## La Gimnástica batalló sin orden ni concierto

## Y el Lérida le ganó por 3-0

Torrelavega. (Por teléfono).—El domingo presenciarnos, en el Malecón, una pésima actuación del equipo local. El Lérida, sin tener nada de particular que le haga destacarse, realizó un juego superior por todos los conceptos, dando la sensación de que los equipos que se enfrentaban pertenecían a categoría diferente.

El batallón de la Gimnástica fué continuo, pero sin orden y menos concierto, salvo las excepciones de rigor. En la portería, se portó bien Roberto, aunque insistiendo en sus salidas temerarias, en vista del desamparo en que lo dejaron los defensas, especialmente por el lado de Emilio que, prácticamente, no hizo nada como no fuese estorbar a sus propios compañeros.

Trueba luchó denodadamente, con verdadero coraje, pero no pudo estar en todos los sitios a la hora de defender la meta, y Gómez, más bajo que otras veces, se adelantó demasiado. La línea media se mostró torpe y sin eficacia, y en cuanto a los delanteros, sólo los avances y las inteligentes combinaciones de Madrazo y de Rodríguez, constituyeron la única nota de interés.

Por lo dicho, basta sacar en consecuencia que el público se aburriría soberanamente, y que al finalizar el encuentro, la amarga sonrisa del desaliento apareció en los labios.

Como fué posible que el once jugará con tanto desacierto, atropellándose, abriendo brechas para que el adversario se colase a placer, yendo de jugador a jugador, catalán sin poder alcanzar la pelota? Con tal proceder, el desflamamiento por vía moral y física apareció en el segundo tiempo, en el que el equipo se mostró cansado de veras y apagado todo su entusiasmo dominándole netamente entonces el adversario.

El primer gol se produjo a los veinticuatro minutos, obra de Peñera, de un tiro bajo rozando el suelo y dirigido al mismo ángulo, después de burlar limpiamente a nuestros defensas locales. El segundo, obra de Calo, se le apuntó boniatamente el Lérida a los nueve minutos de la segunda fase del partido, combinado muy bien cerca de la meta por su compañero, el extremo izquierdo. Un tiro fulminante produjo el tercer gol, a los veintidós minutos, gracias a la buena colocación y a la rapidez de Avelino.

A los veinticinco minutos de este tiempo, si la suerte nos hubiera acompañado, pudo marcarse el primer tanto local, ya que la pelota lanzada por Madrazo fué a estrellarse en el palo superior de la portería.

El árbitro, señor García Mora, acertado e imparcial. Alineación: Lérida: Peñol; Modol, Calo, Sañera; Alda, Avelino; Peñera, Wilsson, Pellicer, Pitarich y Cedrés.

Torrelavega: Roberto; Trueba, Gómez, Emilio; Vicente, Díaz; Madrazo, Abad, Rodríguez, Martínez e Irún.

GONZ.

### COMENTARIO

## UNA JORNADA CASI IMPREVISTA

El resultado del Valladolid, ¿qué otro puede presentarse como normal en la extravagante jornada quinta de Primera División? Ninguno. Es inesperado, sino inconcebible, el que el Jaén haya vencido en el propio campo de éste. Este resultado entra en la categoría de lo absurdo. Tampoco podía esperarse que el Sevilla, después de sus partidos anteriores, pudiera vencer al Valencia en la ida. Es inexplicable que el Oviedo haya derrotado a Osasuna en el terreno de éste y por dos a cero. Son los dos resultados que marcan en la Liga, que le valen a él dos positivos y a Osasuna uno.

El resultado del Madrid sobre el Coruña, en Chamartín, es muy interesante, especialmente por la zona baja. El Atlético de Madrid pasa a ser el último puesto de la tabla con un solo punto y le sigue el Real Madrid con dos, pero con cuatro negativos. Sube cuatro puestos el Atlético de Bilbao, dos el Oviedo y el Coruña baja uno. Español y Real Sociedad, dos; Valladolid, más uno; Español y Real Sociedad, cero; Valladolid, Gijón, Coruña y Oviedo, menos uno; Atlético de Bilbao y Real Madrid, menos tres; Osasuna, menos cuatro.

La clasificación ha sufrido, después de esta jornada, algunas alteraciones, especialmente por la zona baja. El Atlético de Madrid pasa a ser el último puesto de la tabla con un solo punto y le sigue el Real Madrid con dos, pero con cuatro negativos.

### Opiniones

## Los entrenadores y un lesionado hablan para la "Hoja Oficial del Lunes"

## Barrios no se dió cuenta de cómo jugó el Real Santander

## Ochoa afirma que el Atlético es incontenible, y León se quejó de su mala suerte en San Mamés

El partido nos enfrentó con los entrenadores de los equipos. En primer lugar, el entrenador de los de San Mamés, Antonio Barrios, quien nos habló de cómo ha jugado el equipo. —El Atlético? —Hoy ha tenido más suerte que en anteriores jornadas. —Y tras decirnos que el resultado lo ha considerado normal, nos despedimos de este entrenador, tan preocupado antes del encuentro.

### LEON SE QUEJA

Desde el vestuario del Atlético nos dirigimos al del Real Santander, con el fin de entrevistarnos con Ochoa.

Con quien primero nos encontramos es con León. Gojea visiblemente y en su gesto se advierte una vivísima contrariedad.

—Está visto que no puedo venir a jugar en San Mamés. Cada vez que voy me lesiono y no puedo terminar los partidos. Hoy, ya he visto, he salido igualmente lesionado, y aunque he terminado, no ha sido en condiciones de normalidad.

—En qué consiste la lesión? —Es una esguince de tobillo. No sé cuándo estará bien y si podré jugar el domingo próximo contra el Español. En fin, mala suerte.

OCHOA, TRISTE  
Ochoa está en esta ocasión más triste que nunca. No le ha salido el partido que pensó y el resultado no le ha satisfecho. Deportivamente reconoce la razón de la victoria del Atlético, aunque no por tantos goles.

—Es difícil —nos dice— sujetar a la delantera del Atlético, cuando como en el primer tiempo de hoy, ha salido con muchas ganas de luchar. Se encontró además con un gol en frío, el primero, y esto nos desconcertó.

—Crea usted, Ochoa, que la lesión de León ha influido en el resultado? —Era muy difícil que esta tarde volviera a perder el Atlético y por eso creo que no se hubiera vencido aun cuando León no se hubiera lesionado; pero también creo que esta lesión de León nos perjudicó bastante. Fíjese que se produjo a los doce minutos de juego.

Después de hablar con Ochoa observamos los gestos en la caseta santanderina. Había reflejado en ellos mucho disgusto y eran pocos los jugadores que querían opinar.

Y como el coche nos espera para regresar rápidamente a Santander, dejamos la caseta de los jugadores. El Real Santander continuará hoy en Bilbao a fin de jugar esta tarde contra el Guecho en el terreno de éste. —PEPE.

## Las derrotas serán menos amargas... si toman Coñac Majestad SANCHO

# Cafeteras OMEGA

Habiendo terminado la fabricación de los nuevos modelos con las últimas novedades en los modernos sistemas de elaboración de café exprés, nos complacemos en poner en conocimiento de nuestros clientes que en breve les propondremos la adquisición de los mismos, con la garantía de que OMEGA ha de constituir siempre la primera marca en el mercado.

## Hijo de R. Urbe.

El A. de Bilbao desconcertó...

(Viene de la página anterior.) a Panizo, el motor del equipo bilbaíno, el creador de gran parte de las jugadas.

El aire de decaimiento adquirió, a medida que iba pasando el tiempo, aspecto de vendaval.

RESIGNACION Y AGUANTAR EL TEMPORAL. A los varios miles de santanderinos que nos veíamos azotados por él, no nos quedaba otro remedio que aguantar, con espíritu estoico, una resignación que comenzaba a ser el razonamiento de que el Atlético, después de todo, no estaba tan mal como nos lo habían pintado.

El primer tiempo había sido todo el Atlético, no ya por la ventaja de los tres goles, sino en virtud de una serie de imponderables, que se iniciaban en el mejor juego atlético y terminaban en la lentitud y desconcierto de que es objeto el equipo de Panizo.

CAMBIA EL ASPECTO EN EL SEGUNDO TIEMPO. En el segundo tiempo las cosas variaron algo, no mucho, pero algo. El juego del Atlético ya no fue tan rápido, tan medido, tan peliagroso, tan constantemente peligroso.

LOS "VIEJOS" MANDAN. En la primera parte si nos gustó el Atlético; en la segunda, ya no tanto. Ahora bien, la reincorporación de Panizo y de Gainza parece que ha dado mayor consistencia a la delantera.

LA BASE DEL JUEGO DEL ATLETICO. El Atlético basó todo su juego en el primer tiempo—en esa facultad de irse al hueco, a la espera del balón; eso fue bueno.

LOS GOLES, BREVEMENTE. Y dicho esto, constataremos bien explicados el cinco a uno. Los goles fueron, marcados, por Arieta, primero, a los tres minutos de juego; por el mismo Arieta, a los nueve el segundo, y por Garay, el tercero, a los 39.

EXTRACTOS Y COLONIAS ENVASADOS Y A GRANEL. Ayer fué inaugurada la Exposición Nacional de Alumnos Salesianos.

Asistieron la esposa del Caudillo, el ministro de Industria, dos prelados y varios embajadores.

Madrid.—Con motivo del centenario de la creación de las Escuelas Profesionales Salesianas, ha sido inaugurada hoy, en las oficinas del Palacio de Cristal del Retiro, la III Exposición Nacional de Trabajos de Alumnos Salesianos.

La esposa del jefe del Estado fué recibida por las autoridades asistentes al acto. La banda de los alumnos salesianos del Colegio de San Fernando interpretó el Himno Nacional.

AYER, EN EL SARDINERO

Mimima victoria del Rayo sobre el Mondragón por 3-2

Ambos equipos jugaron un mal encuentro

Con una regular entrada se jugó ayer tarde, en los campos del Sardinero el encuentro de Tercera División entre el Rayo y el Mondragón.

El partido resultó bastante malo y los tiempos resultaron muy pobres. El Rayo nos causó una pobre impresión. Si ganó, fue por la codicia que impulsaron en el juego, destacando su extremo Torre, que, con su gran valentía, fué la nota destacada de este partido.

LOS "VIEJOS" MANDAN. En la primera parte si nos gustó el Atlético; en la segunda, ya no tanto. Ahora bien, la reincorporación de Panizo y de Gainza parece que ha dado mayor consistencia a la delantera.

LA BASE DEL JUEGO DEL ATLETICO. El Atlético basó todo su juego en el primer tiempo—en esa facultad de irse al hueco, a la espera del balón; eso fue bueno.

LOS GOLES, BREVEMENTE. Y dicho esto, constataremos bien explicados el cinco a uno. Los goles fueron, marcados, por Arieta, primero, a los tres minutos de juego; por el mismo Arieta, a los nueve el segundo, y por Garay, el tercero, a los 39.

EXTRACTOS Y COLONIAS ENVASADOS Y A GRANEL. Ayer fué inaugurada la Exposición Nacional de Alumnos Salesianos.

Asistieron la esposa del Caudillo, el ministro de Industria, dos prelados y varios embajadores.

Madrid.—Con motivo del centenario de la creación de las Escuelas Profesionales Salesianas, ha sido inaugurada hoy, en las oficinas del Palacio de Cristal del Retiro, la III Exposición Nacional de Trabajos de Alumnos Salesianos.

La esposa del jefe del Estado fué recibida por las autoridades asistentes al acto. La banda de los alumnos salesianos del Colegio de San Fernando interpretó el Himno Nacional.

Antes de penetrar en el recinto de la Exposición, el Padre Corrales, Provincial salesiano de Castilla, dió la bienvenida a la ilustre dama, cuya presencia agradeció, e igualmente

te peligrosos y lentos. Esa lentitud de Santiago Vázquez, por ejemplo, que pierda consecuencia cuando se manifiesta frente a equipos no muy rápidos, la tuvo ayer, porque con un poco de más velocidad hubiera resuelto algunas de las jugadas que le "colocaron" muy cerca de Carmelo. Martínez continúa como desplazado de su puesto de extremo derecho; León no cuenta, por aquello de su inutilidad física.

El partido resultó bastante malo y los tiempos resultaron muy pobres. El Rayo nos causó una pobre impresión. Si ganó, fue por la codicia que impulsaron en el juego, destacando su extremo Torre, que, con su gran valentía, fué la nota destacada de este partido.

LOS "VIEJOS" MANDAN. En la primera parte si nos gustó el Atlético; en la segunda, ya no tanto. Ahora bien, la reincorporación de Panizo y de Gainza parece que ha dado mayor consistencia a la delantera.

LA BASE DEL JUEGO DEL ATLETICO. El Atlético basó todo su juego en el primer tiempo—en esa facultad de irse al hueco, a la espera del balón; eso fue bueno.

LOS GOLES, BREVEMENTE. Y dicho esto, constataremos bien explicados el cinco a uno. Los goles fueron, marcados, por Arieta, primero, a los tres minutos de juego; por el mismo Arieta, a los nueve el segundo, y por Garay, el tercero, a los 39.

EXTRACTOS Y COLONIAS ENVASADOS Y A GRANEL. Ayer fué inaugurada la Exposición Nacional de Alumnos Salesianos.

Hijos de Pablo Galán

Relojes "Patek Philippe, & C."

Paseo de Pereda, 7 y 8

Cómo y por qué vuelan las mariposas

Función maravillosa de su brillante colorido

Las mariposas nocturnas "calientan su motor" para emprender su vuelo

Con extraordinaria facilidad estos insectos han resuelto sus problemas "aviatorios"

De todos los insectos que nos rodean, las mariposas son las más atrayentes, por la suntuosidad de su brillante librea, y por su vuelo, tan aparentemente desordenado, en medio de las flores.

Las mariposas, en el curso de su existencia, dividida en cuatro estadios, perfectamente definidos: huevo, oruga, crisálida y adulto alado, nos plantean muchos problemas. Uno de ellos, sobre todo el del vuelo. Basta observar a las mariposas para darse cuenta de la diversidad de medios que despliegan para moverse. Pero todos esos delicados y brillantes insectos, a pesar de su aérea apariencia, se comportan en el vuelo como los "más pesados en el aire".

Dejemos a un lado el vuelo propiamente dicho, tan variable en cada especie, para ocuparnos de los fenómenos que le acompañan: respiración, circulación, utilización de las radiaciones solares.

CIRCULACION SANGUINEA EN LAS ALAS. Para todos los animales que se mueven o realizan esfuerzo, las cantidades de oxígeno consumido y de gas carbónico expulsado, aumentan en proporciones considerables.

Como se hacen esos cambios gaseosos? Por la circulación sanguínea en las alas. Pero alguien preguntará: ¿puede haber circulación e n el ala de una mariposa? Experiencias muy sencillas nos permitirán apreciar su realidad.

El almídonado conserva la flexibilidad de la tela, mientras que el almídonado crudo la hace quebradiza y tiesa.

El célebre Mark Twain era muy amigo del Obispo de Hartford; muchos domingos iba a oír sus sermones y se queda después a comer con él.

Por otra parte, no tendrán alguna función determinada esas

manchas de tan bellos y acariciantes colores, que la naturaleza ha depositado tan profusamente en las alas de las mariposas? Por una serie de precisas experiencias se ha llegado a medir exactamente el poder de absorción de las radiaciones luminosas y caloríficas por las alas de los lepidópteros.

Estas diferencias crean de este modo, en la misma ala, zonas más o menos cálidas, entre las cuales se establecen corrientes sanguíneas, que favorecen notablemente y de manera imprevista, los cambios gaseosos señalados. Ahora comprendemos la razón de las actitudes tan singulares de las mariposas, que durante el reposo, colocan sus alas de manera que reciban el máximo de rayos solares en tal o cual punto de su organismo.

La mariposa llamada "Apolo" es una de las más sensibles a este efecto de luz. Si una nube oscura le cubre durante el vuelo, se verá que estas mariposas, sin excepción, y casi instantáneamente, caen con las alas desplegadas como un paracaídas, y si el fenómeno se prolonga, las veréis formando blancas manchas en la pradera o en cualquier parte. Estas mariposas, tan desconfiadas, que hacen un instante era tan difícil de capturar, la podréis coger ahora con la mano, sin que haga el menor movimiento de protesta.

Observemos a un esfingido, la "Acherontia Atropos" (mariposa de "la calavera"). Manteniéndose en cautividad, en una caja, permanece completamente inmóvil, insensible a nuestras excitaciones. Echémosle al aire; inmediatamente se eleva y vuela.

Madrid.—La I Exposición Nacional de Alumnos Salesianos, inaugurada hoy, en las oficinas del Palacio de Cristal del Retiro, la III Exposición Nacional de Trabajos de Alumnos Salesianos.

Lo útil y lo dulce. Para las amas de casa y el curioso lector. PLUMAS ESTILOGRAFICAS. Nunca llenéis las plumas estilográficas con una tinta que esté expuesta al aire, sino de un frasco que conservéis herméticamente cerrado.

INGENUIDAD. Se cuenta que después de un congreso maravilloso, una joven admiradora se acercó a Pederowsky y le dijo ingenuamente: "¡Ahora que le he oído tocar, se puede usted morir."

ALMIDONADO. El almídonado conserva la flexibilidad de la tela, mientras que el almídonado crudo la hace quebradiza y tiesa.

COSAS DE MARK TWAIN. El célebre Mark Twain era muy amigo del Obispo de Hartford; muchos domingos iba a oír sus sermones y se queda después a comer con él.

PARA LOS ZAPATOS BLANCOS. A falta de un producto especial para la limpieza de los zapatos blancos, podéis obtener un excelente preparado mezclando 10 gramos de silicato potásico, 40 gramos de carbonato de cal y 20 gramos de agua.

TEJIDOS DE ALGODON ESTAMPADOS. Para llevar a cabo el último aclarado de los tejidos de algodón estampados, disolved un puñado de sal gruesa en diez litros de agua fría, después de haberla removido bien.

PESTAÑAS DEBILES Y FRAGILES. Todos los días cuando hayáis terminado de arreglaros, humedece la punta del índice en aceite de ricino desodorizado y pasadlo por las pestañas levantándolas de abajo arriba.

PARA LIMPIAR LATAS Y ENVASES DE ACEITE. A veces disponéis de una botella o de una lata, que por haber servido para envasar aceite, no podéis darle otras aplicaciones, y no sabéis cómo hacer para limpiarlas.

Nuestro Concurso de "Viajes deportivos". Cupón núm. 5. Nombre y apellidos. Calle.

Compañía Sevillana de Electricidad. Capital social: 900.000.000 de Ptas. Reservas: 203.108.934,97. SUSCRIPCION PUBLICA de 200.000 Obligaciones hipotecarias de 1.000 pesetas nominales cada una.

TIPO DE EMISION. 95,50 por 100, libre de todo gasto para suscriptor. El rendimiento líquido de estos títulos, teniendo en cuenta la prima de Amortización e intereses corridos, es del 5,01 por 100.